

# ESTIBALIZ

---



ENERO

1949

# "ESTIBALIZ"

REVISTA MARIANO - LITURGICA

Organo del Santuario, de la Cofradía, de la Visita Domiciliaria, de los Recorridos y de todas las instituciones de Santa María de Estibaliz, Patrona de Alava.

Se publica todos los meses, dirigida por los PP. Benedictinos del Monasterio de Estibaliz, con censura eclesiástica

Suscripción, al año, 10 pesetas.—Precio de este número, 1'50 pesetas

## INDICACIONES

1.<sup>a</sup> La Dirección y Administración de la Revista "ESTIBALIZ" radican en el Santuario de Estibaliz (Alava). Teléfono, 1149.

2.<sup>a</sup> Cuando el pago de la suscripción se haga por Giro Postal, debe hacerse a nombre del Administrador de "ESTIBALIZ", por Vitoria, Santuario de Estibaliz (Alava).

3.<sup>a</sup> Avísele oportunamente de todo cambio de domicilio o de cualquier anomalía en la recepción de la Revista.

## SUMARIO

### VIDA CRISTIANA

Consignas de Año Nuevo, por Benito Tapia, O. S. B.

### SAGRADA LITURGIA

El canto parroquial, por José Dz. de Tuesta, O. S. B.

### PAGINAS BENEDICTINAS

Nociones sobre la vida benedictina, por Agustín R. de Gopegui, O. S. B.

### NOTAS ALAVESAS

Un Papa en Vitoria, por Patricio Elósegui, Pbro.

Sembrad, por B. T. Renedo, O. S. B.

### RELATOS EJEMPLARES

Nieve en el alma, por Herminio Madinaveitia.

### DE TODO UN POCO

### CRONICA DE ESTIBALIZ

### FOTOGRAFIAS

San Benito, destruyendo los ídolos de Montecasino, (Escuela de Boirón).—"Casa del Cordón", de la calle Cuchillería.—Un paisano alavés sembrando.—Vista del Santuario nevado.—La señorita Pilar Primo de Rivera en Estibaliz.—Don Félix Lz. de Viña y don Gregorio San Pedro y su esposa.

Con la aprobación y bendición  
del Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Carmelo Ballester, Obispo de Vitoria

CAJA de AHORROS  
y  
MONTE de PIEDAD  
de la  
CIUDAD de VITORIA



## ¡LABRADOR.....!

Te esfuerzas en trabajar y en economizar para asegurarte una vejez  
tranquila y para asegurar el porvenir de tus hijos

SI DESEAS DAR LA MAXIMA SEGURIDAD Y LAS  
MAXIMAS GARANTIAS A TUS ECONOMIAS

DEPOSITALAS EN LA

**Caja de Ahorros y Monte de Piedad  
de la Ciudad de Vitoria**

PORQUE SU PRINCIPAL OBRA SOCIAL ES INCREMENTAR SUS RESERVAS para que unidas a la garantía que te ofrecen la prudencia de todas sus operaciones, la solidez de sus inversiones, el respaldo del Excmo. Ayuntamiento de Vitoria y la protección del Estado

TU ESFUERZO, CONVERTIDO EN AHORRO DEPOSITADO EN LA CAJA DE AHORROS DE LA CIUDAD DE VITORIA SEA, COMO LO ES, EL DE MAYOR SEGURIDAD

# CHOCOLATES EZQUERRA

ESTUCHES AZUCAREROS

VITORIA.

LA ELECTRICA HARINERA  
SAN PEDRO DE LECEA

T. Madinabeitia, Gorospe y Cp.<sup>a</sup>, S. L.

FABRICA DE HARINAS  
SISTEMA "ROBINSON"

Harinas - Salvados - Piensos  
Suministro de energía eléctrica

Estación de ARAYA (Alava)

## URRETAVIZCAYA

FABRICA Y ALMACENES  
DE MUEBLES

Ahorrrará dinero comprando  
en esta casa los muebles que  
necesite :-: Gran surtido

Postas 43 y 46. VITORIA

## COLEGIO DE SANTA MARIA

Fundado en 1898

( MARIANISTAS )

LEGALMENTE RECONOCIDO

Forjador, durante más de medio siglo, de varias  
generaciones de españoles hidalgos, de inteligentes,  
directivos y de cristianos recios

Enseñanza Primaria y Media :-: Internado

CASTILLA, NUM. 6 TELEFONO. 1835

VITORIA

## FERRETERIA RETANA

«LA LLAVE ALAVESA»

Independencia, número 20 Teléfono. 1931

VITORIA

# "LA PREVISORA"

MUTUALIDAD PATRONAL SOBRE ACCIDENTES DEL TRABAJO

Entidad colaboradora n.º 38 del Instituto Nacional de  
Previsión para las prestaciones del SEGURO  
DE ENFERMEDAD

Prado, 5 (Edificio propiedad de la Mutua) Teléfono 1432

VITORIA

(Agencia en Salvatierra)

## Papeles Victoria

Olaguibel, 12

Teléfono, 2878

VITORIA

FABRICA DE SOBRES

OBJETOS DE ESCRITORIO

PAPELERIA - IMPRESOS

ENCUADERNACION

### CASA "PACO"

Tejidos - Calzados  
Siempre novedades

Virgen Blanca, 4. Teléfono 1851

VITORIA

### PAÑERIA IBARRA SASTRERIA

*Confección para caballeros y niños*

P. Virgen Blanca, 9 y P. España, 29

Exposición: General Loma, 1 VITORIA

### CASA ARBINA

Fábrica de toda clase de objetos  
de mimbre y junco

Estereria - Persianas corrientes y  
de fantasía - Palmas para Ramos

S. Antonio, 23 Telf. 2595 VITORIA

### NARCISO GONZALEZ

Construcción en general - Sa  
neamiento de sótanos

Oficinas: San Antonio, 10.

Domicilio: M. Iradier, 18. Telf. 1385

VITORIA



### ZAPATERIAS "EL RAPIDO"

Venta y arreglo de calzado de todas  
clases.—Calzado a la medida

S. Prudencio, 33 y P. del Rey, 8

Teléfono 1086 VITORIA



# BANCO DE VITORIA

---

Entidad bancaria la más antigua de  
la Provincia de Alava

Realiza toda clase de operaciones de  
**BANCA Y BOLSA**



# CAJA DE AHORROS

---

Huchas de ahorro para niños.

**DEPARTAMENTOS DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER**



**Telegramas: BANCO VITORIA.--Vitoria**

**Teléfonos: Dirección 1223. Oficinas 1800**



**SUCURSALES**

**MIRANDA DE EBRO (Burgos) y SALVATIERRA (Alava)**

# ESTIBALIZ

REVISTA MARIANO - LITÚRGICA

AÑO VIII

Ⲅ

Enero 1949

Ⲅ

Número 1

## Consignas de Año Nuevo



**L** comenzar el nuevo año 1949, instintivamente lanzamos, desde la atalaya de nuestro espíritu, una mirada nostálgica y retrospectiva al caudal de aguas huidizas, que se pierde allá en la lontananza gris de los recuerdos y de las añoranzas. Y al remontar el cauce del año que acaba de pasar, todos sentimos una voz íntima, que nos llora y nos canta en el secreto de nuestra conciencia. Lloro con amargo reproche aquel caudal de tiempo esterilmente perdido, aquellos afanes febriles tras la sombra fugitiva de la riqueza y del placer, aquella infidelidad al propio deber, aquellas claudicaciones en las exigencias que Dios y nuestro destino eterno nos imponen, aquellas derrotas vergonzosas y decisivas de nuestros apetitos desordenados. Y la voz nos llora justiciera:

“Perdí el tiempo en ilusiones; —perdí el tiempo en vanidades. Esclavo de mis pasiones, —me llené de iniquidades”.

Y la misma voz nos canta gozosa aquellas victorias sobre el propio capricho, aquellas aguas de la mortificación arrojadas sobre las llamas de la tentación, aquella amabilidad con el prójimo en todas las manifestaciones de nuestra vida diaria.... Pero la voz del lloro ahoga a la del canto, porque las claudicaciones han sido más reiteradas que las victorias y las derrotas más numerosas que los triunfos.

Comenzamos un nuevo año, una tregua, que Dios, cual padre amoroso, nos concede para redimir nuestros fallos. Aprovechémosle bien, porque es muy corto:

Hoy ayer, era mañana; hoy mañana, será ayer.

O como dice el poeta:

“Sólo tengo el no tener--las horas que ayer viví.

Lo que hoy de ayer discurrí--diré mañana, si soy:  
pero tan incierto estoy--de que mañana seré,  
que quizás no lo diré--por haberme muerto hoy”.

Sí, nos podemos morir. Al dar cuerda al reloj, podemos decir: --Tú seguirás andando otras veinticuatro horas; ¡no sé si andará tanto mi corazón! ¡Quién pudiera dar cuerda de un día para otro a este reloj que llevamos dentro del pecho!

Sí, nos podemos morir. Diariamente mueren en el mundo, prescindiendo de guerras, unas 150.000 personas. Esto significa, que se da una mortalidad de 6.250 hombres por hora, unos 100 por minuto y 1 o 2 por segundo.

En realidad la vida humana es muy breve. Generalmente suelen contarse 30 años para una generación. Una cuarta parte de los niños mueren antes de los 7 años; la mitad no alcanza los 17. Entre 10 hombres, uno cumple los 70 y de cada 500, uno, los 80. Reflexionemos ante estas cifras pavorosas, exponentes de una realidad infalible, a la que todos, queramos o no, tendremos que someternos.

Este año nuevo, cuyo umbral pisamos, bajo el oscuro prisma humano se nos presenta como una esfinge impenetrable y hierática. Pero bajo la luminosidad de la fe, es un ángel alborozado, que revolotea sobre el cielo immaculado de nuestra vida, la mirada recogida en actitud de adoración, imponiendo silencio con su mano de nieve, mientras rocía nuestra alma con la lluvia de la gracia.

Estas actitudes del ángel, nos revelan nuestro programa de renovación en el año que comienza: Santa alegría cristiana, que nazca de la oración y de la caridad. Silencio a todo lo que no es Dios ni nos conduce a Dios. Fidelidad constante a las inspiraciones de la gracia.

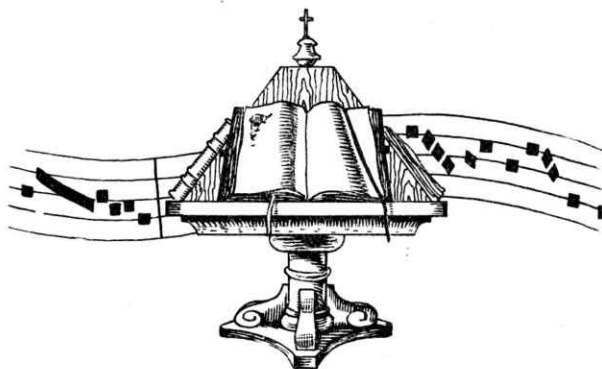
Saludemos la alborada del nuevo año con un jubiloso "DEO GRATIAS", en el que vaya, al mismo tiempo, prendida la más ferviente plegaria y el más firme de los propósitos.

Vivamos como si en cada instante fuésemos a morir. "VIVIT CHRISTIANUS UT ALIQUANDO MORITURUS; MORITUR UT SEMPER VIVITURUS: Vive el Cristiano como quien ha de morir algún día y muere como quien ha de vivir para siempre". Así reza un famoso epitafio de las Catacumbas.

Benito Tapia Renedo, O. S. B.







## SAGRADA LITURGIA

### El canto parroquial

**E**L canto de los fieles, su participación activa en los actos del culto, he aquí un problema de no pequeña importancia, entre los numerosos que atraen la atención del sacerdote en su parroquia. La reciente Encíclica de Su Santidad Pío XII sobre la Sagrada Liturgia, ha venido a ponerlo nuevamente de relieve. Ahora bien, frente al enunciado de este que llamamos problema, cabe preguntarse:

- 1.º ¿Es un verdadero problema en las parroquias?
- 2.º ¿Es necesaria su solución?
- 3.º ¿Cómo llegar a ella?

Vamos a contestar por partes a estas preguntas.

#### I

A nadie que tenga la dirección o algún contacto con la parroquia, le cabe duda sobre la existencia de este problema en las mismas. El problema existe indudablemente. Lo difícil, para muchos, es saber en qué consiste y más todavía, llegar a una solución acertada. Sin embargo, es evidente, que por muy buena voluntad que tengamos, jamás podremos llegar a resolverlo, si no conocemos antes sus verdaderas dificultades.

Y la primera con que tropezamos es, si queremos, de orden material, pero que ya convierte la cuestión en un **verdadero problema**. Es la falta de libros adecuados para poner en manos de los fieles, con objeto de que tomen parte activa en el canto y en el culto. Estos libros, folletos, hojas sueltas, etc., no existen entre nosotros con un carácter popular, asequible y comprensible para todos. Esto hace sumamente difícil la enseñanza y la práctica del canto colectivo.

Otra dificultad del problema es **su aspecto musical**. El canto auténticamente litúrgico y que la Iglesia antepone, aunque no con carácter exclusivo, a todas las demás formas musicales, es el canto coral, el gregoriano. Ahora bien, este canto, familiar y natural para nuestros antepasados de la edad antigua y media, es extraño a los oídos y gustos modernos. La modalidad, el

ritmo libre, el diatonismo rígido de sus escalas, son otros tanto elementos con los que no se hallan familiarizados los oídos modernos, hechos ya a los tonos mayores y menores, al ritmo medido y al cromatismo de la melodía. Esta dificultad, de orden intrínseco, es la que hace exclamar a muchos: ¿Para qué resucitar una cosa muerta, algo que ya no conmueve a nuestro pueblo, algo que está fuera de los gustos actuales? ¿No sería más prudente y práctico hacerle cantar en el lenguaje musical moderno, más conforme con su temperamento? Es necesario vivir al día y dejar para los archivos esas viejas melodías, que ya pasaron de moda...

Otra de las dificultades está en la **falta de sólida preparación** por parte de aquellos que han de enseñar a cantar al pueblo. Y aquí el problema se complica de una manera extraordinaria, porque se requieren, en el sacerdote o maestro, una serie de cualidades difíciles de reunir. Es necesario no sólo que conozca el canto y lo ejecute artísticamente, sino que **sobre todo lo ame**. "Cantare amantis est", dijo ya San Agustín. "El cantar es propio de quien ama". Mal podrá, pues, transmitirlo a los demás quien no está poseído de ese amor. Amor al canto y amor a aquello que se expresa por el canto. He aquí dos nuevas dificultades del problema. Cada una de ellas merecía largas consideraciones de orden artístico y moral. Por hoy baste el señalarlas como dificultades, teniendo bien en cuenta desde ahora, que de su dominio más o menos perfecto, depende todo el éxito del sacerdote en este aspecto musical de su apostolado, unido íntimamente a la participación de los fieles en la Liturgia, verdadero imperativo del Papa como veremos otro día.

(Continuará).

José Dz. de Tuesta, O. S. B.





## PAGINAS BENEDICTINAS

# Nociones sobre la vida benedictina



ACCEDIENDO gustosos a los deseos y ruegos de numerosos lectores de nuestra REVISTA, devotos de San Benito y amantes de la vida benedictina, comenzamos hoy una breve y sencilla exposición de los principios básicos generales de la vida religiosa, señalando con especial cuidado los diversos caracteres de la vida monástica benedictina en particular (1).

Veamos, en primer lugar, lo referente a la

### ESENCIA DE LA VIDA RELIGIOSA

La vida religiosa, en general, tiene por objeto:

1.º **Satisfacer a Dios por los pecados cometidos**, de ahí que también se llame "conversión", sobre todo en la antigüedad.

2.º **Imitar a Jesucristo**, practicando sus preceptos y consejos, de suerte que el religioso se haga semejante a El.

3.º **La unión con Dios** en esta vida mediante la caridad.

Pero esta unión no puede efectuarse mientras no se quiten los obstáculos que encuentra en el hombre por causa del pecado original. Tales obstáculos son de tres maneras:

a) La afición, aun legítima, a las **posesiones terrenas**, la cual encadena al hombre a los bienes de este mundo.

b) La afición, aun legítima, a los **placeres de los sentidos**, la cual divide al hombre entre Dios y su criatura.

c) El apego, aun legítimo, a la **voluntad propia**, el cual es causa de que alguna vez pueda existir oposición entre la voluntad de Dios y la del hombre.

(1) Para ello nos hemos de servir de una preciosa obrita titulada "*Règlement du Noviciat*", escrita en el último tercio del pasado siglo por el ilustre benedictino Dom Próspero Guéranger, Abad de Solesmes y fundador de la Congregación del mismo nombre; así como de nuestra reciente publicación "*La Vida en la Paz del Claustro*", un vol. de 300 págs., magníficamente ilustrado.

Ahora bien; contra el obstáculo que el hombre encuentra en la afición a los bienes de la tierra, hay un eficaz remedio, y es: dejar completamente estos mismos bienes, practicando la **pobreza** de espíritu y de verdad, interior y exterior.

Para evitar el peligro que ofrece la afición a los placeres de los sentidos, está la **castidad** perfecta del cuerpo, del corazón y de la mente.

Y el obstáculo que se nos presenta por parte de nuestra propia voluntad, se remedia con una completa **obediencia** a la voluntad de otro, viendo en ella la voluntad de Dios.

Mas, como la vida religiosa no es un acto transitorio, sino que constituye un verdadero estado, resulta de aquí que la **pobreza**, la **castidad** y la **obediencia** han de formar parte de dicha vida de tal suerte que los que la abrazan no puedan ya dejar de practicarlas; son los **tres votos de religión**, y al profesarlos, queda uno establecido en el estado religioso.

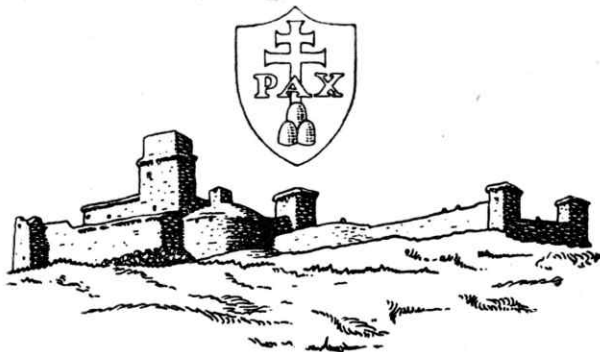
De aquí se sigue que, cuando uno ha tomado el estado religioso, se halla ya en vía de perfección, la cual consiste en la caridad, y esta caridad produce la **unión del alma con Dios**.

La vida religiosa nos lleva asimismo a **imitar a Jesucristo**, pues el divino Salvador en toda su vida nos ofrece un dechado perfecto de las virtudes que constituyen la materia de los santos votos.

Por último, la vida religiosa obra en los que la abrazan una verdadera **conversión de costumbres** y una verdadera **satisfacción por los pecados**, ya que opone a las **tres dolencias** o "concupiscencias" del hombre pecador, **tres remedios** eficacísimos, los santos **votos**, los cuales, al mismo tiempo que satisfacen por el pecado, ayudan a conseguir las virtudes opuestas.

Tal es el concepto esencial de la vida religiosa en general.

**Agustín R. de Gopegui, O. S. B.**



## NOTAS ALAVESAS

## Un Papa en Vitoria

## (MEMORIAS)

ES interesantísimo el estudio de los trabajos realizados durante varios siglos, por estas tres provincias hermanas y sobre todo por la de Alava y la ciudad de Vitoria, a fin de conseguir que se estableciera Sede Episcopal en Vitoria para las tres provincias. Desde que el Obispado de Armentia dejó de serlo, para formar parte integrante del de Calahorra, las gestiones en impetración de Obispo, puede decirse que fueron casi continuas.

La Excm. Diputación de Alava era el alma de tales gestiones, pues en una larga y documentada exposición que hace al Rey en 1780, da cuenta de todo el proceso histórico de estas diligencias y expone todas las razones de verdadera fuerza, que abonan su petición. Pero, cosa curiosa, los vitorianos tuvieron como segura la erección de su Obispado con la promesa de un Papa, que se encontraba en Vitoria cuando fué nombrado Vicario de Cristo en la tierra. Hagamos historia:

Los franceses invadieron por segunda vez el reino de Navarra y pasando a Guipúzcoa, ocuparon la ciudad de Fuenterrabía. El emperador Carlos V seguía en Alemania, ocupado en sus asuntos y tenía nombrados por Gobernadores en España al Cardenal Adriano, al Condestable y al Almirante de Castilla. Estos, acompañados de muchos grandes y caballeros y todo el ejército, que reunir pudieron, parten de Burgos a fin de recuperar la plaza y rechazar al enemigo; pero, al llegar a Vitoria, les sorprende el crudo invierno y tienen que detenerse en la ciudad y esperar a la primavera. En este tiempo muere el Papa León X. Reunido el Cónclave, nombra públicamente, por sucesor, al Cardenal Adriano, que se encuentra en Vitoria, bien ajeno de pensar que ha sido elevado a la Silla Pontificia.

El 9 de febrero de 1522 llegó la Bula del Colegio de Cardenales. Obispos y Señores venían a Vitoria a prestar obediencia; innumerable gentío, atraído por la novedad y el deseo de recibir la bendición, llenó la Ciudad, que se convirtió en un centro de peregrinaciones. Los vitorianos no cabían en sí de gozo, al hos-



*«Casa del Cordón» de la Calle Cuchillería, donde  
residió el Papa Adriano VI, durante su  
estancia en Vitoria.*

rioso acuerdo del Ayuntamiento de Vitoria. "Acordaron que se faga presente a dicho nuestro muy Santo Padre e se le den diez cargas de cebada e ocho cargas de vino blanco e tinto, e una carga de naranjas, e cincuenta capones, e seis carneros, e dos cuartos de vaca, e doce cabritos, e una docena de ansarones, e media docena de perniles de tocino, e que se paguen de la bolsa de la dicha ciudad". (Miércoles 12 de febrero).

Aprovechó la Ciudad tan buena coyuntura y puso a los pies del Pontífice su petición, para lograr su ansiada Sede Episcopal. El Papa, agradecido por las muestras de veneración y afecto que recibía de los vitorianos, prometió atender las súplicas para convertir a Vitoria en Capital Diocesana. No llegó a verificarse la promesa. Guerras y negocios gravísimos trajeron tan ocupado al Sumo Pontífice en los solos veinte meses que duró su vida de Papa, que no le dejaron espacio para pensar en cumplir la promesa que en Vitoria hiciera y quedó, como antes, el asunto que tanto preocupaba a los vascongados, sin que se lograran sus anhelos hasta abril de 1862.

**Patricio Elósegui, Pbro.**

pedar en su ciudad a un Papa, honra que ninguna población de España había jamás conseguido. Grandes fueron los festejos, però era necesario que fuesen acompañados de obsequios y presentes de víveres, para la alimentación de tantos Señores Obispos, Títulos, Embajadores y acompañamiento que tales huéspedes exigen. Landazuri copia un cu-

# Sembrad

Vuestra senda caminad  
con serenidad, sin prisas;  
la santidad en sonrisas  
tras vosotros derramad,  
ocultos como las brisas.

Nunca sembréis el temor,  
que tiene sabor a tierra,  
y los corazones cierra  
a las mieles del amor  
y hielos de muerte encierra.

Si no viereis germinar  
vuestra siembra de alegría,  
seguid sin melancolía  
vuestro recio caminar,  
que el fruto brotará un día.

Y si recogéis agraz,  
vendrán otros segadores  
que segarán vuestras flores,  
y harán justicia de paz  
a vuestra siembra de amores.

Tú siembra siempre, y después  
oculta, humilde, la mano;  
así germinará el grano,  
verás madura la mies,  
en el surco de lo humano.

BENITO TAPIA RENEDO, O. S. B.



## RELATOS EJEMPLARES

## Nieve en el alma

*En el número anterior dejamos a Pedro, el menesteroso, contando su agitada vida al Sacerdote Don Juan Miguel. Continuamos sus entrecortadas palabras.*

"**A**BORRECIA a todos los que a mí y a los míos nos odiaban. Nos cobijábamos en un arrabal del villorrio viejo, en un covacho oscuro y húmedo... Mi hermano se escapó un día; no he sabido más de él. Yo sentí vergüenza de las borracheras continuas del padre y también huí... Tenía trece años. Marché lejos, muy lejos. Fui "golfo" en la ciudad, y allí aprendí lo que son días sin pan y noches sin abrigo. Criado en una granja, salí de ella, porque no tenía la virtud del trabajo; me metí titiritero, después zagal. Un día... brillaba el sol de febrero, alegrando el vivir. En la calva de una ladera estaba echado un hombre bien vestido, de alguna edad"...

El Cura se estremeció; sonábanle aquellas palabras entrecortadas, a confesión de crimen. Y de él se apoderó la idea cruel, de que aquél era el asesino de su padre.

"Me acerqué—continuó tembloroso Pedro—; dormía el hombre, la escopeta a un lado"...

—No se detenga, hijo mío; está aquí el tribunal misericordioso, que todo lo perdona.

—No, padre, no me atrevo ya; dije demasiado... usted se figurará lo... lo otro...

—Siga, Pedro, siga...

El pasajero se llevó el vaso de vino a sus labios, pero no pudo beber.

—¿No seguirá, hermano?, insistió el sacerdote. Yo quiero salvar su alma. Y en un arranque sublime de apostolado, fué a postrarse de hinojos ante los pies del pecador, que sollozando, bañaba con sus lágrimas la mesa. Este quiso levantar al Cura; él abrazó por las rodillas al pordiosero, para que soltara la carga abrumadora de aquel crimen.

—"Sí, padre—musitó en el oído de don Juan Miguel, llorando—dole las palabras que le salían broncas, quemantes...—. Sí, le maté... Quise robarle. Cogí su escopeta; apunté por debajo de la barba...; no le llevé nada...; me espanté de lo hecho...; corrí..."





*Me hice pastor de ovejas*

"y... hasta ahora... ¡Perdón, padre, perdón!..." y cayó de rodillas sollozando.

El resplandor de las llamas ponía tintas de carmín y de sangre en el grupo. Oíase a lo lejos una campana que, con pausado son, llamaba a la Misa del gallo; silbaba el viento. El sacerdote, con la emoción en los labios temblantes, pronunció quedo la absolución santa.

—Levántese, Pedro, descause, beba...—y le llevó a la boca el vaso de vino, reforzado por otra porción que a él pasó desde el cazo...—. Y en seguida a descansar; ya tiene la cama. Levantóse el Cura; detrás el **Blanco** y se dirigió hacia la alcoba.

—Diga, Pedro: ¿diecisiete años hace eso?...

—Sí, padre, por la Candelaria...

—Y ¿cómo, cómo era él?...

—Alto, bien portado, bigote gris, moreno, un cazador, a quien cogió el sueño de la siesta, sin duda, después de comer. Al lado tenía el morralillo con algún manjar. Yo sentía hambre... No toqué nada, nada, padre.

Don Juan-Miguel cayó de bruces sobre la mesa y lloró con lloro abundante, dejando que el dolor saliera libre. Pedro, enmudecido, mirábale sin comprender la tragedia que se desarrollaba en el alma de su bienhechor. Se repuso el Cura... Se levantó y cogió el farolillo y llevó al caminante al lecho donde él mismo dormía: a aquella camita blanca y oliente a castidad y presidida por una imagen de la Dolorosa.

—Ahora a dormir—díjole afectuoso—; mañana temprano a acercarse al altar para recibir la Comunión reparadora.

Hizo un esfuerzo para decirlo; salió tambaleándose; volvió a la cocina y ante una pobre estampa del Crucifijo, que Paula había pegado en la campana de la chimenea, cayó de rodillas sollozando implorante: —¡Perdón, padre mío!

Rezó, lloró... Y meditando en las sublimidades del Nacimien-

to de Jesús, que a perdonar se avino siempre, engarzando en el perdón sus divinas enseñanzas, lloró consolado, feliz.

El alba tristonaa, medrosa, se asomó a los cristales. El sacerdote iba a celebrar. Despertó amoroso al viandante. Le condujo a la Iglesia. En la Hostia blanca, que puso en su lengua, hizo a Dios la ofrenda santa del perdón... Después le bendijo.

Entrada la mañana, marchóse Pedro por la vereda, que sus pies, bien calzados por el sacerdote, abrían en la nieve; con su zurroncillo bien provisto de viandas; con el espíritu blanqueado, como la campiña de su caminar. Lloraba el viandante de agradecimiento. El sacerdote veíale marchar desde el atrio de la Iglesia. En las manos el Breviario, disponíase a rezar por el vagabundo, por el padre asesinado, para juntarlos en la oración, cuando un grupo de niñas vino hacia él con algazara infantil. Llegaban a facilitarle las Pascuas y traíanle como presente una torta dorada, reluciente, con huevos en ella empotrados y lluvia coloreada de confitura...

—¡Como ahora no hay flores!...—dijo la niña más pequeña.

Sonrió el Cura... Sobre la llanura nívaa, blanca, muy blanca... columbró rosas encarnadas, florecidas por el amor, por el perdón. Y todas, rodeando como aureola refulgente al peregrino, **al asesino de su padre**, que a paso lento se perdía en la alba lejanía.

**Herminio Madinaveitia.**



## De todo un poco

### ¿En qué mes ha nacido usted?

Sabido es de todos, la gran estima en que siempre se ha tenido a las piedras preciosas; y cómo los sabios, ya desde muy antiguo, han asignado a cada uno de los doce meses del año una de las piedras preciosas más conocidas, representando por ellas el carácter, las cualidades y la personalidad de los hombres, según el mes en que a cada uno le ha caído en suerte nacer.

Según esto, vamos a trazar un esquema, para que cada cual pueda saber a qué atenerse respecto de su personalidad.

<u>MES</u>	<u>PIEDRA</u>	<u>EMBLEMAS</u>
Enero.	Amatista.	Sinceridad.
Febrero.	Crisólito.	Dicha.
Marzo.	Zafiro.	Sabiduría.
Abril.	Diamante.	Felicidad.
Mayo.	Aguamarina.	Inocencia.
Junio.	Esmeralda.	Esperanza.
Julio.	Rubí	Prudencia.
Agosto.	Turmalina	Firmeza.
Septiembre.	Opalo	Constancia.
Octubre.	Topacio.	Fidelidad.
Noviembre.	Turquesa.	Exito.
Diciembre.	Jaspe.	Energía.

### Andaluzada

Explicaba un sevillano a un patán, que oyendo estaba las grandezas que encerraba la Iglesia del Vaticano.

— Mira tú si habrá extensión, que el que oyendo Misa esté

en la puerta, al cura ve del tamaño de un piñón.

— ¿Y hay altares?

— Mas de mil.

El mayor es colosal.

Basta decir que el misal se muda en ferrocarril.

### Filosofía aldeana

—;Esto sí que es chirene, Usebio!

—¿Qué pasa, pues?

Pues que con esto del guerra, todo parese que anda al drevés. ¿Antes a Inglaterra con barcos y con vapores y así no iban?

—Sí, pues.

—Bien; pues agora, mira lo que dise el piórico: ;con boyes (convoyes) que van y ...!



## CRONICA DE ESTIBALIZ

**R**OGATIVAS PARA PEDIR LLUVIA.—Ante la pertinaz sequía que amenazaba malograr la sementera de nuestros campos, los buenos alaveses acudieron a la protección infalible de su Madre de Estíbaliz. Con este fin, el día 10 de diciembre se organizaron públicas Rogativas, a las que fueron previamente invitados los pueblos circunvecinos. A las cuatro de la tarde, hora señalada, nutridas representaciones de los pueblos de Aberásturi, Ascarza, Arcaute, Cerio, Matauco, Oreitia, Elburgo, Trocóniz, Andollu, Villafraña y Argandoña, etc., esperaban en la iglesia el comienzo de los actos.

Entre los párrocos que acudieron con sus feligreses, saludamos a don Antonio Uriarte, Párroco de Arcaya y encargado de los pueblos de Aberásturi y Argandoña; a don Pablo Fz. de Betoño, Párroco de Oreitia y a don Jesús Sz. de Cámara, Párroco de Elburgo. Durante la procesión se cantaron varios misterios, seguidos de la Letanía Lauretana y a continuación las preces del Ritual "Ad petendam pluviam". Nuestros ruegos confiados tuvieron maternal acogida. Durante la procesión gozamos de un sol invernal; y, antes de las 24 horas, comenzaba a llover copiosamente sobre nuestros campos resecos. La estación pluviométrica de Estíbaliz, registró 13 litros por metro cuadrado.

—Con la misma finalidad, los jóvenes de Acción Católica de Vitoria organizaron, dos días más tarde, otra procesión de Rogativas a nuestro Santuario. El

llamamiento que se hizo en la prensa vitoriana, no fué respondido tan fervorosamente como se hubiera deseado, pero debemos consignar que el centenar de jóvenes que acudió, hizo un verdadero sacrificio, puesto que estaba integrado en su mayoría por obreros que habían pasado la noche trabajando. Sobre el grupo se destacaban las figuras venerables de un matrimonio de ancianos octogenarios.

Esta Rogativa fué organizada y presidida por el Presbítero don Guillermo Marañón, quien les dijo la Misa de Comunión general.

**BODAS.**—Han contraído matrimonio ante el trono de Santa María de Estíbaliz: —Don Gerardo López de Aberásturi y López de Guereñu, de Ezquerecocha, con doña Natividad Otaduy Arrúe y Ortiz de Zárate, de Ezquerecocha. —Don Jesús García Prados, de Quincoces de Yuso, con doña Consuelo Barquín Castresana, de San Llorente (Burgos). —Don Luís Díaz de Otazu y Martínez, de Monasterioguren, con doña Prudencia Arrieta y Jiménez de Aberásturi, de Mendiola. —Don Luis Urizar Celaya Echevarría, de Alsasua, con doña Encarnación Salazar Marigorta, de Fontecha. —Don Domingo Erquiaga Gardélegui, de Nanclares de Gamboa, con doña Natividad Ortiz de Urbina y Ruiz de Larrea, de Arriaga. —Don Julio de Uranga y Ruiz de Azúa, de Bilbao, con doña María de los Angeles Múgica y López de Heredia, de Salvatierra. —Don Pedro Goicoechea



*La señorita Pilar Primo de Rivera, Delegada Nacional de la Sección Femenina de Falange, que visitó nuestro Santuario el día 7 de diciembre de 1948, acompañada de las Delegadas Provinciales de Vitoria y Burgos*

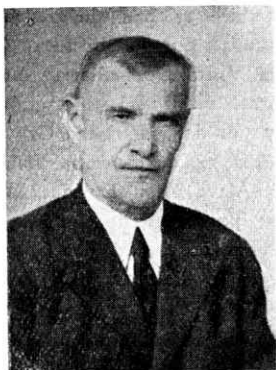
Arriabarrena, de Las Carreras (Vizcaya). con doña Julita Iribarren Rodríguez, de Villarreal.

**POR NUESTROS DIFUNTOS.**— Rogamos a nuestros lectores encomienden en sus oraciones las almas de los siguientes difuntos, todos ellos muy de

votos de nuestra Señora de Estibaliz, por cuyo descanso se celebran Misas en el Santuario:

Doña Juana Urquía Uriarte, viuda de don Gregorio San Pedro y San Pedro, fallecida en Larrinzar el 2 de octubre del pasado año, a los 78 años. Su difunto esposo, falleció en febrero de 1923; eran familiares de nuestra Propagandista de Marieta, señorita Natividad Abásolo.

—El 19 de octubre y a los 71 años de edad, descansó en el Señor don Félix Lz. de Vicuña, Secretario del Ayuntamiento de Gauna. Su muerte ha sido sentidísima en toda la comarca, porque todos veían en él al caballero cristiano y al fiel consejero. Ejemplarísimo siempre, sus múltiples ocupaciones no le impedían cumplir diariamente con sus deberes cristianos, entre los cuales se contaban la lectura espiritual, la Comunión y la meditación. Su devoción a la Vir-



*D. Félix Lz. de Vicuña, fallecido en Gauna (19-10-48)*



*D. Gregorio San Pedro San Pedro y su esposa doña Juana Urquía Uriarte. Descansen en paz.*

gen de Estibaliz fué siempre leal y profunda. Descanse en paz; y a su cristiana y resignada familia le renovamos nuestro más sentido pésame. Las Misas Gregorianas se han celebrado por su eterno descanso en el altar de la Santísima Virgen.

—En Argandoña doña Ecequiela Uréjola. La víspera de fallecer pensaba haber visitado con su nietecita a la Virgen de Estibaliz, a quien profesaba una gran devoción. Se han dicho Misas por su eterno descanso.

—El día 19 de noviembre se celebró

en el Santuario un solemne funeral por todos los difuntos de la Visita Domiciliaria de Santa María de Estibaliz.

—También se han dicho las misas acostumbradas por las difuntas Celadoras de la Visita Domiciliaria; doña Felisa Elorza, viuda del señor López de Uralde y por doña Damiana Calvo.

—El día 24 de diciembre falleció en Bernedo (Alava) don Enrique Martínez de Bujo; por el eterno descanso de su alma se están celebrando las Misas Gregorianas en el altar de la Virgen.

EL CRONISTA.

**Se admiten encargos de Misas Gregorianas, para celebrarlas en el altar de la Virgen de Estibaliz, por el estipendio de 300 pesetas.**

**INDUSTRIAS REUNIDAS**

**MINERO = METALÚRGICAS**

**Ibañez de Bilbao, 2-3.º**

**BILBAO**



# BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

ADMINISTRACION CENTRAL: BILBAO

Servicio extranjero: Madrid

CAPITAL ESCRITURADO .....	300.000.000
CAPITAL DESEMBOLSADO .....	208.000.000
RESERVAS .....	231.730.000
CAPITAL DESEMBOLSADO Y RESERVAS .....	439.730.000

Extensa red de Sucursales.—Corresponsales en todo el mundo

ALMACEN DE COLONIALES, FRUTAS Y HORTALIZAS

## LEZA

GRAN SURTIDO DE LICORES  
PATATA DE CONSUMO Y SIEMBRA

Almacenes

Rioja, 16 y 20; Teléf. 2145

Paz, 1 e Independencia, 17; Teléf. 2371

VITORIA

**JORGE FERNANDEZ y Cia**

Materiales de construcción  
Fábrica de Mosalcos

Oficinas y Talleres: Trianas, 7 Telf. 1832  
VITORIA

Harinero-Panadera

**BEIZTEGUI, S. A.**

P. de Villarreal, 10-14. Teléf. 1729  
VITORIA

**MARIN Y GOICOLEA**

Altars ... Imágenes

Fray Zacarías Martínez, 1 Telf. 1969  
VITORIA

**CASA BELACORTU**

**GUARNICIONERIA**

Plaza Virgen Blanca y Herrería, 2  
Teléfono 1676  
VITORIA

**ARANGUIZ S. A.**

Fundición - Maquinaria - Construcciones metálicas - Material ferroviario

B.º Tomás de Zumárraga, 14 y 16  
Teléfono 1341. VITORIA

**SANTIA GO FERNANDEZ**

**Materiales de construcción**

Arana, 8 y 10 (Villa S. José)  
Teléfono 1894 VITORIA



# RICARDO BUESA



PRADO, N.º 2  
TELEF. 1638  
VITORIA

DROGUERIA  
PERFUMERIA  
SEMILLAS

## NAIPES DE TODAS CLASES



Hijos de HERACLIO FOURNIER  
VITORIA (ESPAÑA)

### COLEGIO DEL SAGRADO CORAZÓN HERMANOS CORAZONISTAS

BACHILLERATO EN RÉGIMEN DE COLEGIO RECONOCIDO.

PERITAJE MERCANTIL OFICIAL

Los Alumnos se examinan en la Escuela de Altos Estudios Mercantiles de Bilbao.

COMERCIO LIBRE Y CULTURA GENERAL — ENSEÑANZA PRIMARIA GRADUADA — SOLIDA EDUCACION CRISTIANA

Edificio moderno.—Emplazamiento insuperable.—Amplísimos patios de recreo.

INTERNOS — MEDIOPENSIONISTAS — EXTERNOS

FRAY FRANCISCO, 1

TELEF. 1741

VITORIA

# A J U R I A S . A .

## MAQUINARIA AGRICOLA

### VITORIA



# Caja Provincial de Ahorros de Alava

FUNDADA Y GARANTIZADA POR LA EXCMA. DIPUTACION  
FORAL Y PROVINCIAL

ESCUCHA

¡LABRADOR ALAVES!

En esta Caja, que se fundó para tí, encontrarás lo que buscas, pues a través de su Servicio Agrícola, verás aliviadas tus preocupaciones: Acércate a esta Caja con confianza, como si fuese la prolongación de tu propia casa no olvidando que esta Institución está dedicada por entero a tí y que ha sido puesta bajo la protección de nuestra celestial Patrona Santa María de Estíbaliz.

ESTA CAJA fué creada para tí y  
para tu bien, por eso confía en  
ella, como ella CONFIA EN TI.

DOMICILIO SOCIAL:

Plaza de España, 12 y 13 y Postas, 15.

TELEFONOS:

Dirección: 2100. Servicio Agrícola: 1863. Oficinas: 1320.

V I T O R I A

## Suscriptores-bienhechores de "Estíbaliz"

A ruego de muchos de nuestros lectores, que comprenden los subidos gastos de imprenta y papel, que en las actuales circunstancias supone el sostenimiento de nuestra REVISTA, abrimos una lista de suscriptores-bienhechores.

Serán acreedores a figurar en ella, todos aquellos que consigan suscripciones nuevas, o paguen su suscripción anual con la cantidad de **15 pesetas en adelante**. Esta subvención espontánea tiene como fin contribuir a propagar la devoción a Nuestra Madre de Estíbaliz, y poder enviar nuestra REVISTA a otros muchos devotos, que la solicitan, menos favorecidos por la fortuna.

Publicamos los nombres de algunos donantes, que generosamente se han adelantado a nuestro llamamiento, no por vana ostentación, sino como un homenaje permanente de piedad a Santa María de Estíbaliz.

Don Epifanio López de Munain, Párroco, (Labastida); M. I. don Jesús Ogueta, (Vitoria); doña Carmen Alzola, Propagandista de Dallo; don Casto Renedo, (Tórtoles de Esgueva, Burgos); don Patricio Elósegui, Párroco, (Gordejuela); doña Nieves Dz. de Tuesta, (Vitoria); doña Luisa Ruiz de Gauna, (Elciego); doña Servanda Pérez, (Vitoria); doña Rosario Moreno Doz, (Madrid); doña Consuelo Cobián, (Madrid); doña María Luisa Corella, (Madrid); doña Isabel Camacho, (Madrid); doña Beatriz Campuzano, (Madrid); doña Julita Montes, (Madrid); doña Sofía Gz. de Fresno, (Madrid); doña Pilar Carapeto, (Madrid).

---

### **¡ AYUDO A VIVIR !**

---

Compre Vd. a plazos como al contado...

Tejidos en general - Sastrería - Muebles - Bicicletas  
y todo lo que Vd. crea necesario para su hogar

¡Haga la prueba para que se convenza!

**JULIAN RUIZ DE ALEGRIA**

Calle del Generalísimo, 69.

**SALVATIERRA (Alava)**

---

**ESTA REVISTA ESTA IMPRESA EN PAPEL DE "LA PAPE-  
LERA DE CEGAMA", S. A.--CEGAMA (GUIPUZCOA)**

---

